

**HITZARMENA, BILBOKO UDALAREN ETA
BILBOKO ITSASADARRA ITSAS MUSEO
FUNDAZIOAREN ARTEKOA**

BILDU DIRA

ALDE BATETIK, Gonzalo Olabarria Villota jauna, Bilboko Udaleko Kultura Saileko zinegotzi ordezkaria, Bilboko Udalaren izenean eta hura ordezkatzuz (Bilboko Udalaren egoitza: Ernesto Erkoreka 1, 48007 Bilbo; eta IFZ: P-4802400-D).

BESTE ALDE BATETIK, JON RUIGÓMEZ MATXIN jauna, Bilboko Itsasadarra Itsas Museoa Fundazioaren zuzendari moduan (Fundazioaren IFZ: G48891725; eta, egoitza: Ramón de la Sota kaia 1, 48011 Bilbo).

ADIERAZTEN DUTE

Bilboko Itsasadarra Itsas Museo Fundazioa (IFZ: G48891725; egoitza: Ramón de la Sota kaia 1, Bilbo), zeina Euskadiko Fundazioen Erregistroan izena emanda baitago F.73 zenbakiarekin, mugarik gabeko epe baterako eratu zen Jose M^a Arriola Arana Bilboko notarioak baimendutako eskrituran, 1996ko maiatzaren 31n.

Fundazioaren estatutuetako 3. artikularekin bat etorriz, hauek dira Fundazioaren helburuak: itsasoarekin zerikusia duten jarduera guztiek dakarten ondare historikoa ikertu, jagon eta zabaltzea, eta arlo horretako lanak eragin eta sustatzea, eta, orobat, xede horri buruzko ekimen publiko eta pribatu ororekiko lankidetzak determinatua.

Bilboko Udalaren Gobernu Batzordeak elkarlanerako hitzarmen bat onetsi du, eta, haren bidez, Bilboko Itsasadarra Itsas Museo Fundazioaren alde baimendu eta xedatu du zuzeneko dirulaguntza bat, 250.000,00 eurokoa.

**CONVENIO ENTRE EL AYUNTAMIENTO DE
BILBAO Y LA FUNDACIÓN MUSEO MARÍTIMO
RÍA DE BILBAO**

REUNIDOS

DE UNA PARTE, D. Gonzalo Olabarria Villota, Concejal Delegado del Área de Cultura del Ayuntamiento de Bilbao, actuando en nombre y representación de este Ayuntamiento, que tiene su domicilio en Plaza Ernesto Erkoreka, nº 1, (48007 Bilbao) y NIF P-4802400-D.

DE OTRA PARTE, el Sr. D. JON RUIGÓMEZ MATXIN en su condición de Director del Museo Marítimo Ría de Bilbao-Bilboko Itsasadarra Itsas Museoa Fundazioa, con CIF G48891725, y domicilio en el Muelle Ramón de la Sota nº 1 (48011 BILBAO).

EXPONEN

La Fundación Museo Marítimo Ría de Bilbao – Bilboko Itsasadarra Itsas Museoa Fundazioa (CIF G48891725), con domicilio en la calle nº 1 del Muelle Ramón de la Sota de Bilbao e inscrita en el Registro de Fundaciones de Euskadi con el nº F. 73, fue constituida con carácter indefinido en escritura autorizada por D. José M^a Arriola Arana, notario de Bilbao, el día 31 de mayo de 1996.

De acuerdo con el art. 3 de los estatutos fundacionales, sus fines son los siguientes: la investigación, conservación y difusión del legado histórico que suponen todas las actividades relacionadas con el mar y el estímulo y fomento de trabajo sobre la materia, así como una decidida colaboración con cuantas iniciativas públicas y privadas se orienten en el mismo sentido.

La Junta de Gobierno del Excmo. Ayuntamiento de Bilbao ha aprobado un Convenio de colaboración autorizando y disponiendo a favor de la Fundación Museo Marítimo Ría de Bilbao una subvención directa por importe de 250.000,00€.

KLAUSULAK

BAT.- XEDEA: Hitzarmen honen xedea da Bilboko Udalaren eta Bilboko Itsasadarra Itsas Museo Fundazioaren artean garatuko den elkarlana arautzea; elkarlan hori, hala, gastu korronterako dirulaguntza izendun baten ondorioz da, 2020an zehar urteko jarduera gauzatzeko, entitateak aurkeztutako jardueren memoriaren eta haien aurrekontuen arabera.

Diruz lagundutako aipatutako Programaren Aurrekontua 1.257.000,00 eurokoa da.

BI.- UDALAREN EKARPENA.- Bilboko Udalak konpromisoa hartzen du 250.000 euro jartzeko entitatearentzako dirulaguntza izendun gisa, hark bere urteko jardueren programa gauzatu ahal izan dezan 2020an zehar; diru zenbateko hori Udalaren aurrekontuaren 2020 51000 33310 4360800 partidaren kontura da.

Dirulaguntza hori ematen da entitateak urtean zehar izango duen ustiapen-defizita berdintzeko, eta, beraz, dirulaguntzaren zenbatekoa ezingo da izan defizit hori baino handiagoa. Hala gertatzen bada, aldea itzuli egin beharko zaio Bilboko Udalari.

Bilboko Udalaren ekarpena kopuru finkoa da eta, beraz, ez da aipatutako aurrekontuaren araberakoa. Hala ere, aurreko paragrafoan ezarritakoa beteko da.

Zilegi izango da diru-laguntza horiekin batera beste diru-laguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabide batzuk jasotzea xede horretarako bererako, beste edozein administrazio edo ente publiko edo pribatuk emanik, diren estatukoak, Europar Batasunekoak edo nazioarteko organismoetakoak. Hala ere, dirulaguntzaren zenbatekoa, bera bakarrik edo beste dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabide batzuekin batera, ezingo da izan diruz lagundutako kontzeptuen kostua baino handiagoa. Hala, Udalari jakinarazi beharko zaio ekitaldi ekonomikoan zehar beste laguntzaren batzuk jasoz gero, egungo laguntza Fundazioaren babesleekin zerikusia dutenez bestekoak.

CLÁUSULAS

PRIMERA.- OBJETO: El objeto del presente Convenio es regularizar la colaboración que se desarrollará entre el Ayuntamiento de Bilbao y la Fundación Museo Marítimo Ría de Bilbao, como consecuencia de la subvención nominativa para gasto corriente, y para desarrollar su actividad anual a lo largo del ejercicio 2020, según memoria de actividades y presupuesto de las mismas presentados por la entidad junto a la solicitud.

El presupuesto del mencionado Programa subvencionado, asciende a 1.257.000,00

SEGUNDA.- APORTACIÓN MUNICIPAL.- El Ayuntamiento Bilbao se compromete a aportar la siguiente cantidad de 250.000,00 euros como subvención nominativa a la entidad para que ésta pueda desarrollar su programa anual de actividades en el año 2020, con cargo a la partida 2020 51000 33310 4360800 del presupuesto municipal.

Esta subvención se concede para cubrir el déficit de explotación de la entidad durante el año, por lo que el importe de la subvención no podrá resultar superior a dicho déficit. Si se produjera dicha circunstancia, la diferencia deberá reintegrarse al Ayuntamiento de Bilbao.

La aportación del Ayuntamiento de Bilbao es una cantidad fija, por lo que no estará en función del presupuesto mencionado, sin perjuicio de lo establecido en el párrafo anterior

La referida aportación será compatible con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera Administraciones o entes públicos o privados, nacionales, de la Unión Europea o de organismos internacionales. No obstante, el importe de las subvenciones en ningún caso podrá ser de tal cuantía que, aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, supere el coste de los conceptos subvencionados. Se deberá comunicar al Ayuntamiento la existencia de otras ayudas que pudieran recibirse a lo largo del ejercicio económico, y que no se correspondan con las existentes en la actualidad relacionadas con los Patronos de la Fundación.

Gogorarazten da arau-hauste penala izango dela, Kode Penalaren 308. artikulua erabera:

1.- Administrazio publikoengandik hamar mila euro baino gehiagoko dirulaguntzak edo laguntzak eskuratzea, haiek eskuratzeko baldintzak faltsutuz edo haiek eskuratzea eragotziko luketen datuak ezkatutuz.

2.- Administrazio publikoen funtsekin osorik edo zati batean ordaindutako jardun bat gauzatzean, funts horietatik hamar mila euro baino gehiago erabiltzea bidegabeki, hau da, diru-laguntzek edo laguntzek izendatuta zuten xedeez bestelakoetarako.

HIRU.- DIRUZ LAGUNDU DAITEZKEEN GASTUAK.- Diruz lagundu daitezkeen gastutzat joko dira diruz lagundutako jardueraren izaerarekin bat datozenak zalantzarik gabe, behar-beharrezkoak badira eta hitzarmenean ezarritako epean egiten badira. Diruz lagundu daitezkeen gastuen eskuratzeko-kostua ezingo da izan inola ere merkatu-balioa baino handiagoa.

LAU.- ORDAINTZEA: Udalaren ekarpena, beraz, hitzarmena formalizatu ostean ordainduko da, ordainketa bakarraren bidez, eta bermerik jarri beharrik gabe.

BOST.- AZPIKONTRATAZIOA: Onuradunak jarduera osoki edo partez azpikontratatu ahal izango du. Hirugarren batzuekin itundutako jarduera, ordea, diru-laguntzaren zenbatekoaren % 20tik goragokoa bada, hau da, 60.000 euro baino handiagoa, idatziz formalizatu beharko da eta Udalak baimendu beharko du aurretiaz. Ezingo da inolaz ere hitzartu edo itundu diruz lagundutako jardueren gauzatze osoa edo partezkoa Dirulaguntzen Lege Orokorraren 13. artikuluan aipatzen diren debekuetakoren baten pean dauden pertsonekin edo entitateekin, ez eta onuradunarekin lotura duten pertsona edo entitateekin (lotura dagoela joko da Araudiaren 68.2 artikuluan aipatzen diren kasuetan); ezta ere Dirulaguntzen Lege Orokorraren 29.7 artikuluan aipatzen diren gainerako pertsonekin ere.

SEI.- BESTE BETEBEHAR BATZUK.- Aurreko klausulan aipatutako betebehar hori ez ezik, beste hauek ere bete beharko dira elkarlan horretan:

Entitate onuradunak, hitzarmen honen bidez diruz laguntzen diren jardueren berri emateko egiten dituen publizitate- eta zabalkuntza-ekintza guztietan, Bilboko Udalaren parte-hartzea adieraziko du, kasu bakoitzean egoki den erara, eta betiere udalaren logoa erabilita.

Se recuerda que constituye infracción penal, según el artículo 308 del Código Penal:

1.- La obtención de subvenciones o ayudas de las Administraciones Públicas por importe superior a 10.000 euros falseando las condiciones requeridas para su concesión u ocultando las que hubiesen impedido.

2.- En el desarrollo de una actividad sufragada total o parcialmente con fondos de las Administraciones Públicas, la aplicación de los mismos, en una cantidad superior a 10.000 euros, a fines distintos de aquéllos para los que la subvención o ayuda fue concedida.

TERCERA.- GASTOS SUBVENCIONABLES.- Se considerarán gastos subvencionables aquellos que de manera indubitada respondan a la naturaleza de la actividad subvencionada, resulten estrictamente necesarios y se realicen en el plazo establecido en el convenio. En ningún caso el coste de adquisición de los gastos subvencionables podrá ser superior al valor de mercado.

CUARTA.- ABONO: El abono de la aportación municipal se producirá tras la formalización del Convenio en un único pago y sin necesidad de prestar ningún tipo de garantía.

QUINTA.- SUBCONTRATACIÓN: El beneficiario podrá subcontratar total o parcialmente la actividad. Si la actividad concertada con terceros excede del 20% del importe de la subvención y dicho importe sea superior a 60.000€, deberá formalizarse por escrito y autorizarse previamente por el Ayuntamiento. En ningún caso podrá concertarse la ejecución total o parcial de las actividades subvencionadas con personas o entidades incursas en alguna de las prohibiciones del art. 13 de la Ley General de Subvenciones, ni con personas o entidades vinculadas con el beneficiario (considerándose que existe vinculación en los casos recogidos en el art. 68.2 del Reglamento), ni con las demás personas previstas en el artículo 29.7 de la Ley General de Subvenciones.

SEXTA.- OTRAS OBLIGACIONES.- Además de la obligación señalada en la cláusula anterior, la colaboración se atenderá a lo siguiente:

a) En los actos de publicidad y difusión de las actividades subvencionadas que son objeto del presente convenio por la entidad beneficiaria se indicará la participación del Ayuntamiento de Bilbao en la forma adecuada a aquella, con la inclusión en todo caso del logo municipal.

Bermatuko da jendaurrean egiten diren komunikazioetan euskara zuzen eta egokia erabiliko dela. Komunikazio- eta publizitate-ekitaldi guztietan gaztelania eta euskara erabiliko dira.

Udalaren ordezkariak sartzeko utziko zaie diruz lagundutako programaren barruan antolatzen diren jardueretara.

Erakunde onuradunak bermatuko du jardueraren horien inguruko prentsaurrekoetan, protokolo-ekitaldietan, inaugurazioetan eta abarretan Bilboko Udalaren Kultura Saileko ordezkariak egongo direla.

HAZPI.- KOORDINAZIOA ETA INFORMAZIOA.- Bilboko Udalak eta Fundazioa saiatuko dira beren programazioak koordinatzen bata eta besteak antolatzen dituzten kultur jardueretan, nork bere kultur jardueren berri emanez elkarri.

Bilboko Itsasadarra Itsas Museo Fundazioak konpromisoa hartzen du Bilboko Udalari igortzeko diruz lagundutako programaren oihartzuna ebaluatzeko informazioak eta datuak, jardueren memoria, emaitzen adierazleak, prentsa dosierak eta abar helaraziz.

Adierazleak datu hauek erakutsiko dituzte, gutxienez:

- Jardueraren kopurua eta jardueraren horietara joan diren pertsona-kopurua.
- Egin diren beste kultur jardueraren batzuen kopurua (ikastaroak,...) eta beste kultur jardueraren horietara joan diren pertsona-kopurua.

ZORTZI.- JUSTIFIKAZIO-KONTUA: Fundazioa ekitaldiko kontuak aurkeztu beharko ditu auditoriaren txostenarekin batera, Diru-laguntzei buruzko Araudi Orokorra onartu zuen uztailaren 21eko 887/2006 EDren 80. Artikuluan ezarritakoarekin bat etorriz.

Kontu horiek Udalean aurkeztu behar dira diru-laguntza jasotzen duen erakundearen gobernu-organismoak kontuak onartzen dituenetik hilabete igaro baino lehen.

Agiri hauek osatuko dute justifikazio-kontua:

- Diru-laguntza emateko baldintzak bete direla frogatzen duen memoria, egindako jarduerak eta lortutako emaitzak adierazita.
- Diruz lagundutako zabal-kunde-materiala, Bilboko Udalaren logotipoarekin.

b) Se garantizará el correcto y fluido uso del euskera en las comunicaciones que se hagan con el público. En todos los actos de comunicación y publicidad se utilizarán el castellano y el euskera.

c) Se facilitará el acceso de representantes municipales a las actividades organizadas dentro del programa subvencionado.

d) Por la entidad beneficiaria se asegurará la presencia de los representantes del Ayuntamiento de Bilbao (Área de Cultura) en las ruedas de prensa, actos protocolarios, inauguraciones,... que tengan relación con las citadas actividades

SÉPTIMA.- COORDINACIÓN E INFORMACIÓN.- El Ayuntamiento de Bilbao y la Fundación intentarán coordinar sus programaciones en las actividades culturales que organicen, facilitando información sobre sus respectivas actividades culturales.

La Fundación Museo Marítimo Ría de Bilbao se compromete a remitir al Ayuntamiento de Bilbao las informaciones y datos para evaluar la repercusión del programa subvencionado, mediante la aportación en la memoria de la actividad de indicadores de resultados, dossieres de prensa,...

Los indicadores mostrarán, al menos, los siguientes datos:

- Número de actividades y número de personas asistentes a esas actividades.
- Número de otras actividades culturales realizadas (cursos,...) y número de personas asistentes a esas otras actividades culturales.

OCTAVA.- CUENTA JUSTIFICATIVA.- La Fundación deberá presentar las cuentas anuales del ejercicio acompañadas del informe de auditoría, según lo previsto en el art. 80 del R.D. 887/2006 de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento General de Subvenciones.

Estas cuentas deberán ser presentada al Ayuntamiento antes de que transcurra un mes de la aprobación de las mismas por el órgano de gobierno de la entidad beneficiaria.

La cuenta justificativa contendrá además la siguiente información:

- Una memoria de actuación justificativa del cumplimiento de las condiciones impuestas en la concesión de la subvención, con indicación de las actividades realizadas y de los resultados obtenidos.
- Acreditación de la inclusión del logo municipal en el material de difusión.

BEDERATZI.- PROGRAMAREN ALDAKETA.- Programan funtsezko aldaketak egin ahal izateko, aldeztu aurretik Bilboko Udalari eskatu beharko zaio idatziz; aldaketak egiteko beren-beregiko baimena eman beharko du Udalak.

Dirulaguntzaren izaera eta helburuak funtsean aldatzen ez dituen beste edozein aldaketa, berriz, justifikazioaren unean onartu ahal izango da, betiere onarpen horrek ez badakar hirugarrenen eskubideak kaltetzea.

HAMAR.- SUNTSIARAZTEA.- Hitzarmena suntsiarazteko kausa dira:

- Fundazioak ez betetzea hitzarmen honetan ezarritako betebeharrak.
- Ez betetzea Bilboko Itsasadarra Itsas Museoa Fundazioaren jarduerak arautzen dituzten zuzenbide publikoko arauak ezarritako betebeharrak.
-

HAMAIIKA.- DIRU-LAGUNTZA ITZULTZEAK.- Entitate onuradunak diru-laguntza osoa edo zati bat itzuli beharko du Diru-laguntzei buruzko Lege Orokorrean (38/2003 Legea, azaroaren 17koa) aurreikusitako kasuetan.

HAMABI.- ARAUBIDEA.- Hitzarmena haren baldintzen arabera erregulatuko da lehendabizi. Horrez gain, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legearen 47. artikuluen eta hurrengoaren arabera eta toki-mailan aplikagarriak diren eta hitzarmenak erregulatzeko diren estatu zein autonomia-mailako bestelako xedapenen arabera ere erregulatuko da.

Hitzarmen honen sinatzaileek izango duten eskudun jurisdikzioa administrazioarekiko auzien jurisdikzioa izango da, Administrazioarekiko Auzien Jurisdikzioa arautzen duen uztailaren 13ko 29/1998 Legearen 29. artikuluen arabera.

Ados daudela agertzeko, alde bietan hitzarmen honen ale bi sinatu dituzte, Bilbon, 2020ko ****.

FUNDACIÓN MUSEO MARÍTIMO RÍA DE BILBAO
BILBOKO ITSASADARRA ITSAS MUSEOA FUNDAZIOA

Sinatuta: Jon Ruigomez Matxin jauna.

NOVENA.- MODIFICACIÓN DEL PROGRAMA.- Cualquier modificación sustancial del programa habrá de ser solicitada con carácter previo a su realización por escrito al Ayuntamiento de Bilbao, quien deberá expresamente autorizarla.

Cualquier otra modificación que no altere esencialmente la naturaleza u objetivos de la subvención podrá ser aceptada en el momento de la justificación, siempre y cuando tal aceptación no suponga dañar derechos de terceros.

DÉCIMA.- RESOLUCIÓN.- Constituyen causa de resolución del convenio:

- El incumplimiento por la Fundación de las obligaciones establecidas con carácter preceptivo en el presente convenio.
- El incumplimiento de las obligaciones establecidas en las normas de derecho público que regulan las actividades de la Fundación Museo Marítimo Ría de Bilbao- Bilboko Itsasadarra Itsas Museoa Fundazioa.

UNDÉCIMA.- REINTEGRO DE LA SUBVENCIÓN.- La entidad beneficiaria estará obligada a reintegrar total o parcialmente la subvención en los supuestos previstos en la Ley 38/2003, de 17 noviembre, General de Subvenciones.

DUODÉCIMA.- NORMATIVA Y FUERO.- El convenio se regirá en primer lugar por las cláusulas contenidas en el mismo y además por los art. 47 y ss. de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público, y por cualesquiera otras disposiciones estatales o autonómicas reguladoras de los convenios aplicables al ámbito local.

La jurisdicción competente a la que se someten las partes firmantes de este convenio es la Contencioso-Administrativa, a tenor del art. 29 de la ley 29/1998, de 13 de julio, de la Jurisdicción Contencioso-Administrativa.

Y en prueba de conformidad, las partes intervinientes firman el presente Convenio, por duplicado, en Bilbao, a ***** de 2020.

AYUNTAMIENTO DE BILBAO/ BILBOKO UDALA
AREA DE CULTURA/KULTURA SAILA

Sinatuta: Gonzalo Olabarria Villota jauna